

ISTRUZIONI PER L'USO (IT) ASPIRATORE PER SEGA OSCILLANTE PER INTONACO STANDARD



Aspiratore per la sega oscillante per gesso STANDARD con accessori opzionali



RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Germania
Tel. +49 7463 9956-0
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0661 / Rev F / ACR01110 / 2026-06-19



LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO

PRODOTTO

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono agli aspiratori RUDOLF Medical da utilizzare con le seghe per gesso RUDOLF Medical "STANDARD". Il prodotto che avete ricevuto è di alta qualità; di seguito viene descritta la corretta manipolazione e il corretto utilizzo.

Solo per uso professionale: gli strumenti sono destinati esclusivamente a utenti professionali (chirurghi, infermieri di sala operatoria, tecnici addetti al ricondizionamento di dispositivi medici).



Gli aspiratori RUDOLF Medical per seghe da gesso oscillanti vengono forniti non sterili. L'aspiratore e gli accessori devono essere puliti dopo ogni utilizzo.

SCOPO PREVISTO

L'aspirapolvere viene utilizzato per rimuovere dall'area di lavoro la polvere prodotta dalla sega per gesso durante la rimozione del bendaggio in gesso.

Popolazione di pazienti: non vi sono restrizioni relative alla popolazione di pazienti. È a discrezione e nell'ambito dell'esperienza del personale medico decidere se i benefici superino i rischi nella popolazione in questione.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Non fissare con rivetti o viti etichette o cartelli sul dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare l'isolamento protettivo. Si raccomandano etichette adesive.
- Utilizzare solo spine e cavi integri. Controllare regolarmente cavi e spine.
- La tensione nominale dell'aspirapolvere deve corrispondere alla tensione di rete e alla tensione nominale della sega oscillante per gesso.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Indossare dispositivi di protezione individuale quali occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e guanti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive.
- I filtri devono essere sempre inseriti durante l'aspirazione.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO: ISPEZIONE VISIVA E FUNZIONALE

Verificare quanto segue:

- Danni esterni (ad es. cavo difettoso, spina deformata, ammaccature, crepe)
- Corretto funzionamento
- Anello di tenuta: verificare la presenza di crepe e deformazioni

Vedi anche la sezione "MANUTENZIONE, CONTROLLO E ISPEZIONE".

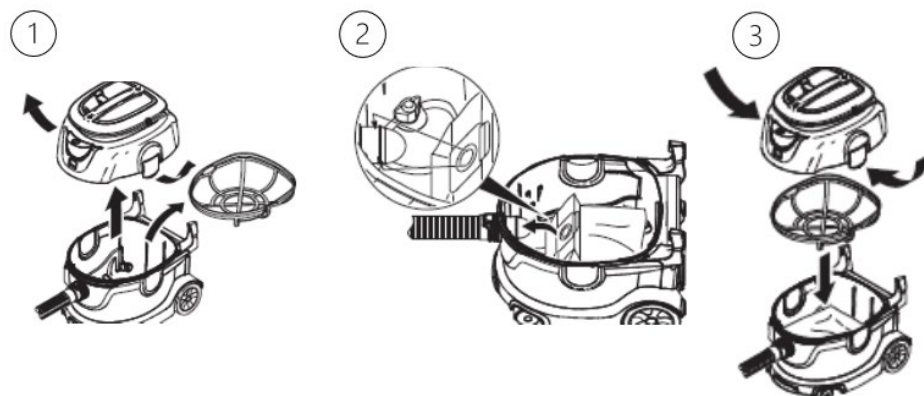
ASPIRATORE PER SEGA DA INTONACO OSCILLANTE STANDARD

Contenuto della fornitura:

RU 6220-60	Aspiratore solo per la sega oscillante per intonaco STANDARD, compreso: 1 cestello filtro 1 filtro in tessuto non tessuto Eco 1 sacchetto filtro in tessuto non tessuto
D0661	Istruzioni per l'uso (online)

INSERIRE I SACCHETTI FILTRO

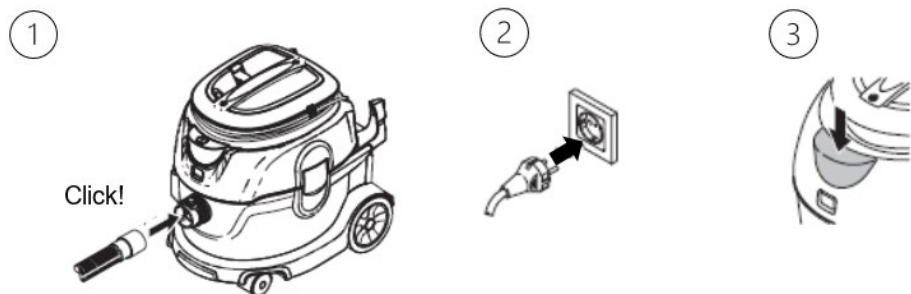
	Spegnere l'aspirapolvere e scollegare la spina di alimentazione.
①	Sbloccare la testina di aspirazione e rimuoverla. Rimuovere il cestello del filtro.
②	Inserire il sacchetto filtro.
③	Rimontare il cestello del filtro.
	Riposizionare la testina di aspirazione sulla base dell'aspirapolvere e bloccarla in posizione. Si dovrebbe sentire un clic quando la testina di aspirazione scatta in posizione.



MESS IN FUNZIONE

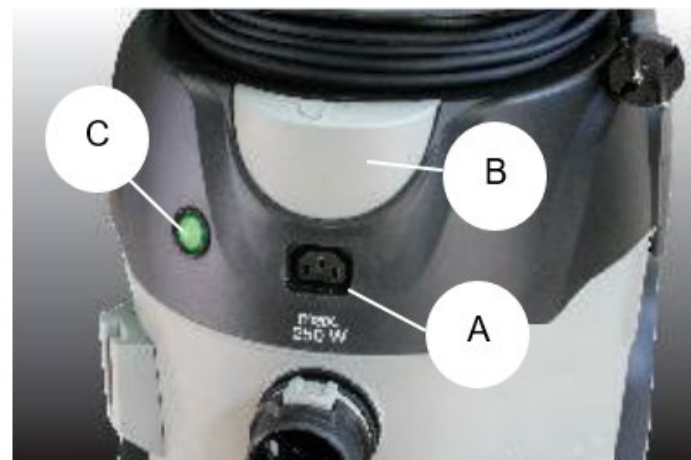
Messa in funzione manuale

①	Collegare il tubo di aspirazione, che deve scattare in posizione in modo udibile.
②	Inserire la spina di alimentazione.
③	Accendere l'apparecchio. L'apparecchio è pronto per l'uso.



Accensione e spegnimento automatici dell'aspirapolvere

- (A) Inserire la spina di alimentazione della sega oscillante per intonaco nell'aspirapolvere.
 (B) Accendere l'aspirapolvere.
 (C) La spia si accende e l'aspirapolvere si avvia brevemente per circa 8 secondi per un controllo.
 L'aspirapolvere è ora in modalità standby.



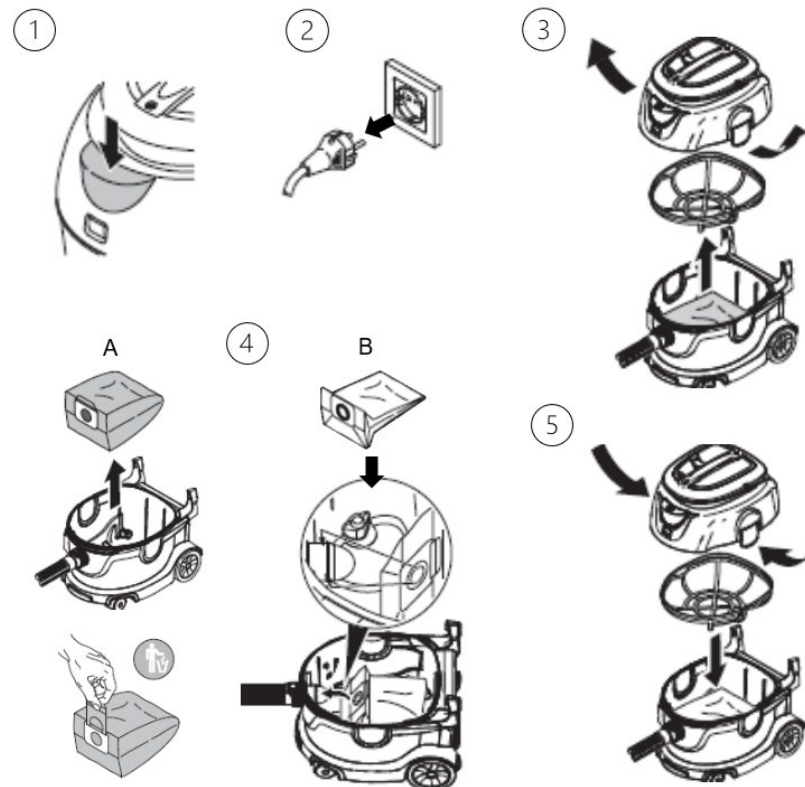
Note:

- L'aspirapolvere si accende e si spegne automaticamente quando la sega oscillante per gesso è in modalità standby.
- Se l'aspirapolvere viene riacceso meno di 4 secondi dopo essere stato spento dalla sega per gesso, il sistema di aspirazione continuerà a funzionare ininterrottamente.
- L'aspirapolvere ha un tempo di sovraccorsa fino a 8 secondi per garantire che il tubo di aspirazione sia completamente svuotato.

SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO FILTRANTE (REF RZ6220-14, RZ6220-63, RZ6220-64)



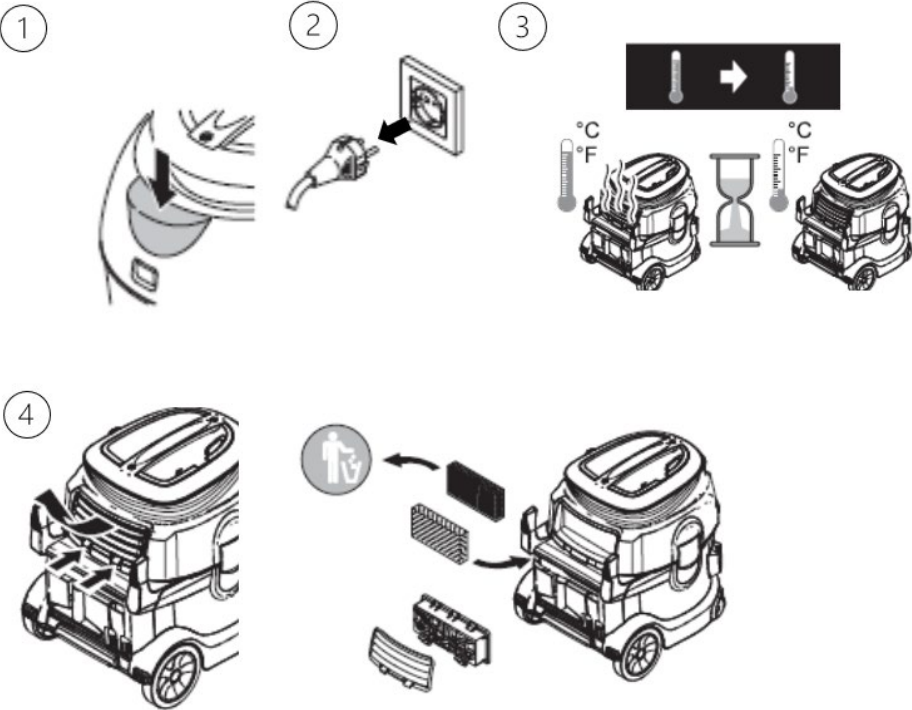
①	Spegnere l'aspirapolvere.
②	Scollegare la spina di alimentazione.
③	Sbloccare la testina di aspirazione e rimuoverla. Rimuovere il cestello del filtro.
④	Sostituire il sacchetto filtro. A = Rimuovere il sacchetto filtro pieno B = Inserire il sacchetto filtro nuovo
⑤	Rimetti il cestello del filtro. Riposizionare la testina di aspirazione sulla base dell'aspirapolvere e bloccarla in posizione. Si dovrebbe sentire un clic quando la testina di aspirazione scatta in posizione.



SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI SCARICO (filtro in tessuto non tessutoREF RZ6220-12, RZ6220-13)



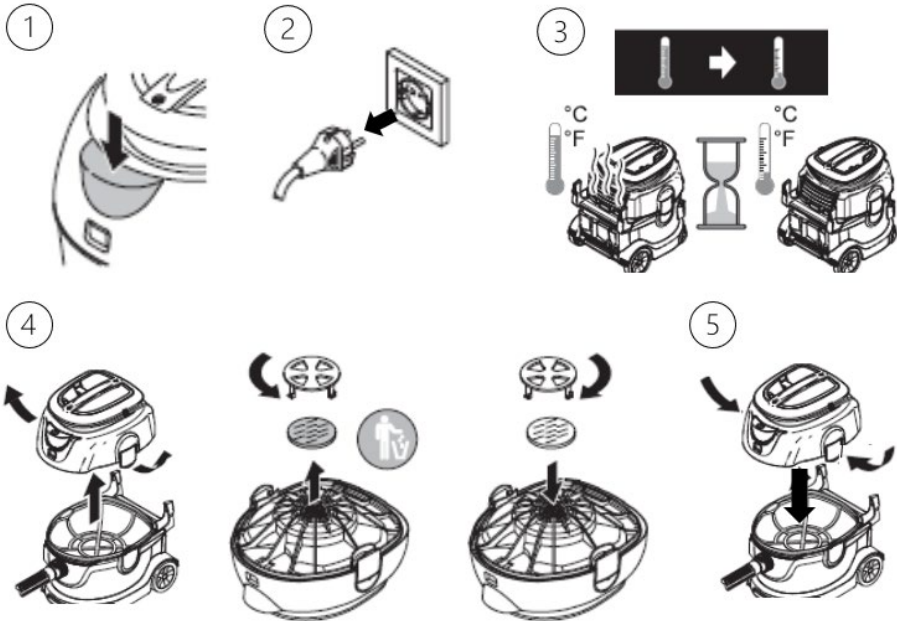
①	Spegnere l'aspirapolvere.
②	Scollegare la spina di alimentazione.
③	Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per circa 30 minuti, se era in funzione in precedenza.
④	Aprire il coperchio del filtro.
	Sostituire il filtro dell'aria di scarico.
	Chiudere il coperchio del filtro, che deve scattare in posizione in modo udibile.



SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELLA PROTEZIONE DEL MOTORE (REF RZ6220-15)



①	Spegnere l'aspirapolvere.
②	Scollegare la spina di alimentazione.
③	Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per circa 30 minuti se era in funzione in precedenza.
④	1. Sbloccare la testina di aspirazione e rimuoverla. a) Rimuovere il filtro di protezione del motore dalla testina di aspirazione e smaltirlo correttamente. b) Posizionare il nuovo filtro di protezione del motore sulla testina di aspirazione.
⑤	Montare il cestello del filtro.
	Rimettete la testa di aspirazione sulla base dell'aspirapolvere e bloccatela in posizione. Dovreste sentire la testa di aspirazione scattare in posizione.



NOTE RELATIVE AI MALFUNZIONAMENTI

Malfunzionamento	Rimedio
La turbina di aspirazione non funziona.	– Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa. – Accendere l'apparecchio.
La turbina di aspirazione si spegne.	Svuotare il contenitore
La turbina di aspirazione non si riavvia dopo lo svuotamento del contenitore.	Spegnere l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
La potenza di aspirazione diminuisce.	– Rimuovere l'ostruzione dall'unità di depolverazione, dal tubo di aspirazione o dal filtro. – Sostituire il sacchetto filtrante in carta / il filtro in tessuto non tessuto. – Fissare correttamente il coperchio del filtro – Sostituire il filtro della protezione del motore. – Sostituire il filtro dell'aria di scarico.
Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione	– Verificare la corretta posizione di montaggio del filtro. – Sostituire il filtro della protezione del motore. – Sostituire il filtro dell'aria di scarico.

SET DI AGGIORNAMENTO PER LA SEGA DA INTONACO OSCILLANTE STANDARD

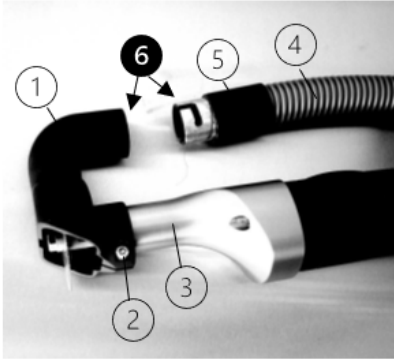
Con il kit di retrofit, alla sega oscillante per intonaco STANDARD viene montato un dispositivo di aspirazione della polvere e collegato all'aspirapolvere.

Contenuto della confezione:

RZ6220-61	Set di aggiornamento per la sega oscillante per intonaco STANDARD, composto da: 1 aspirapolvere (RU 6220-60) 1 tubo flessibile (RZ6220-62) 1 unità di aspirazione (RZ6220-68) 1 supporto per tubo (RZ6220-70) 1 cavo adattatore (RZ6220-73) 1 chiave Torx con impugnatura a T (RZ6220-06) 1 chiave a bussola a perno con impugnatura a T, 11 mm (RZ6220-71) 1 Tubetto con grasso lubrificante speciale 2 anelli di tenuta (O-ring), per tubo flessibile
D0661	Istruzioni per l'uso (online)

MONTAGGIO

 Scollegare la spina di alimentazione della sega per gesso prima del montaggio.



Montaggio dell'unità di aspirazione

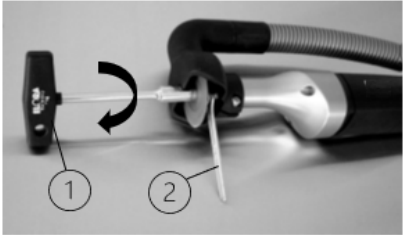
1.

Fissare l'unità di aspirazione (1) al corpo della sega per gesso (3) e avvitare saldamente con una vite Torx (2).
2.

Inserire l'anello di tenuta (5) sul tubo flessibile (4).
3.

Lubrificare il raccordo a baionetta all'esterno e il collegamento dell'unità di aspirazione all'interno (6).
4.

Collegare l'unità di aspirazione (1) al tubo flessibile (4) e all'anello di tenuta (5) utilizzando il sistema a baionetta.



Montaggio della lama

1.

Montare la lama e serrare leggermente la vite a mano.
2.

Posizionare la chiave fissa (2) sull'albero per bloccarlo.
3.

Utilizzare la chiave a bussola a perno (1) per serrare la vite che fissa la lama.

 Utilizzare sempre entrambe le chiavi quando si sostituisce la lama

– Chiave a bussola a perno (RZ6220-71) per il serraggio e

– chiave a forchetta (RZ6220-02, fornita con la sega per cartongesso) per contrastare la rotazione della vite.

Montaggio del supporto del tubo

1.

Fissare il supporto del tubo flessibile nella scanalatura di fissaggio dell'aspirapolvere.
2.

Inserire il tubo dell'aspirapolvere nella forcina del supporto per il tubo.

Montaggio del cavo adattatore

1. Collegare il cavo di alimentazione della sega per cartongesso alla presa del cavo adattatore.
2. Quindi inserire la spina del cavo adattatore nella presa dell'aspirapolvere.

SET DI AGGIORNAMENTO PER LA SEGA PER INTONACO OSCILLANTE STANDARD CON ACCESSORI OPZIONALI



L'immagine di esempio mostra una configurazione completa con accessori opzionali:

- (1) Aspirapolvere
- (2) Tubo
- (3) Portatubo
- (4) Ripiano, supporto magnetico per riporre gli utensili, opzionale
- (5) Unità di aspirazione
- (6) Sospensione con maniglia, regolabile in altezza, per sostenere la sega per gesso con l'unità di aspirazione montata e per spostare comodamente l'apparecchio, opzionale
- (7) Seghetto oscillante STANDARD, opzionale
- (8) Presa per cavo adattatore
- (9) Cavo adattatore

PULIZIA

! Scollegare l'aspirapolvere dalla rete elettrica prima della pulizia.

- Rimuovere lo sporco ostinato subito dopo l'uso
- Pulire l'aspirapolvere e i suoi componenti dopo l'uso. Utilizzare un panno morbido, pulito e privo di pelucchi e un detergente con un valore di pH compreso tra 9 e 10.
- Non utilizzare spazzole metalliche o detergenti abrasivi.

MANUTENZIONE, CONTROLLO E ISPEZIONE

! Scollegare l'aspirapolvere dalla rete elettrica prima di eseguire la manutenzione.

- Rispettare i controlli di sicurezza in conformità con le normative locali applicabili per i dispositivi mobili ad uso commerciale.
- Sostituire il filtro della protezione del motore ogni 3 mesi; in caso contrario, si potrebbe verificare una perdita di potenza di aspirazione o un danneggiamento della turbina di aspirazione.
- Sostituire il filtro dell'aria di scarico una volta all'anno.
- Il raccordo a baionetta tra l'unità di raccolta della polvere e il tubo di aspirazione deve essere pulito a intervalli regolari e lubrificato con un grasso speciale. Deve essere sempre leggermente lubrificato.
- Controllare a intervalli regolari che l'anello di tenuta non presenti crepe o deformazioni. Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza l'anello di tenuta.
- Dopo la pulizia, l'aspirapolvere deve essere sottoposto a un'ispezione visiva e funzionale. L'aspirapolvere deve essere privo di residui visibili. Particolare attenzione deve essere prestata alle fessure di aerazione e agli elementi di comando. Vedi anche "PRIMA DI OGNI UTILIZZO: ISPEZIONE VISIVA E FUNZIONALE".
- I prodotti difettosi devono essere puliti prima di essere restituiti per la riparazione o il reclamo.

CONSERVAZIONE

- Conservare l'aspirapolvere in un ambiente asciutto e pulito a una temperatura compresa tra 5 e 40 °C.

SMALTIMENTO

- Riciclare l'imballaggio, gli apparecchi usati e gli accessori in modo ecocompatibile. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- I prodotti possono essere smaltiti correttamente solo dopo una pulizia adeguata.
- Quando si smaltisce o si ricicla il prodotto o i suoi componenti, è necessario rispettare le normative nazionali.

RIPARAZIONI E RESI

- Non effettuare mai riparazioni da soli. L'assistenza e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale addestrato e qualificato. In caso di domande al riguardo, contattare RUDOLF Medical o il proprio reparto di tecnologia medica.
- I prodotti difettosi devono essere puliti prima di essere restituiti per la riparazione o il reclamo.

PROBLEMI / EVENTI

- L'utente deve segnalare tutti i problemi relativi ai prodotti RUDOLF Medical al rispettivo rivenditore specializzato.
- In caso di incidenti gravi con i prodotti, l'utente deve segnalarlo a RUDOLF Medical in qualità di produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente è stabilito.

GARANZIA

- Forniamo una garanzia per gli aspiratori RUDOLF Medical per seghe oscillanti per gesso in conformità con le normative di legge e specifiche del paese (prova tramite fattura o bolla di consegna). Il periodo di garanzia è di due anni.
- In caso di difetti di materiale o di fabbricazione, ripareremo l'apparecchio gratuitamente. Il diritto alla garanzia decade se si tenta di riparare l'apparecchio da soli.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da un uso improprio, da sovraccarico o dalla normale usura. Si prega di contattare il nostro servizio clienti.
- In caso di richiesta di intervento in garanzia o di riparazione, si prega di allegare al dispositivo una copia della fattura o della bolla di consegna.
- Se il dispositivo viene modificato da personale non autorizzato, la presente dichiarazione decade e la garanzia decade.

DATI TECNICI

Collegamento alla rete elettrica	220 - 240 Volt, 50/60 Hz
Potenza nominale assorbita	1300 watt
Pressione di aspirazione	244 mbar
Capacità del contenitore	circa 15 litri
Peso	8,0 kg
Volume d'aria	61 L
Efficienza del filtro	99,97 % > 0,5 µm
Classe di protezione	II 
Grado di protezione (IP)	IP2X
Livello di rumore (ponderato A)	59 dB(A)

ACCESSORI / RICAMBI

Immagine	REF	Descrizione articolo
	RZ6220-14	Sacco filtro in tessuto non tessuto, confezione da 5 pezzi
	RZ6220-63	Sacchetto filtro in carta, confezione da 10 pezzi
	RZ6220-64	Sacco filtro per liquidi, confezione da 5 pezzi
	RZ6220-12	Filtro in tessuto non tessuto ecologico, confezione da 3 pezzi
	RZ6220-13	Filtro in tessuto non tessuto ecologico HEPA
	RZ6220-15	Filtro di protezione motore
	RU 6220-51-02	Cestello filtro, per aspirapolvere RU 6220-60
	RZ6220-62	Tubo flessibile, 2 m
	RZ6220-70	Portatubo
	RZ6220-68	Unità di aspirazione

Riferimento	REF	Descrizione articolo
	RZ6220-73	Cavo adattatore per il collegamento della sega per gesso e dell'aspirapolvere
	RZ6220-71	Presca a spina con impugnatura a T, 11 mm
	RZ6220-06	Chiave Torx con impugnatura a T
	RZ6220-02	Chiave fissa, 11 mm
	RZ6220-03	Vite di fissaggio per lama per sega per gesso RU 6220-20
	RZ6220-04	Anello di fissaggio con scanalature per sega per gesso RU 6220-20
	RZ6220-11	Anello di fissaggio con perni di guida per sega per gesso RU 6220-20
	RZ6220-69	Sospensione con maniglia, regolabile in altezza per aspiratore RU 6220-60, per il supporto della sega oscillante per cartongesso RU 6220-20
	RZ6220-72	Supporto magnetico per lame e utensili (Da fissare alla sospensione RZ6220-69)

SIMBOLI

	Consultare le istruzioni per l'uso
	Numero di lotto
REF	Codice articolo
QTY	N. per confezione
	Non sterile
	Avvertenza
	Produttore
	Data di produzione
	Marchio CE ai sensi del Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici (MDR)
	Marcatura RAEE
	Dispositivo medico